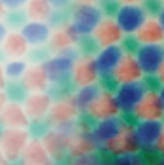
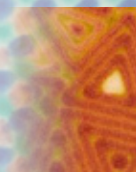
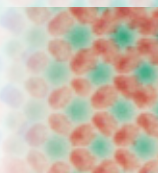
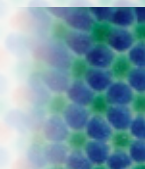
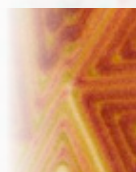


童心笛&沈婷

Tong Xindi&Shen Ting

个人作品集

Portfolio



ART+
SHANGHAI GALLERY

目录

CONTENT

艺术家简介 1

Artists' Introduction

作品介绍 3

Artworks Introduction

简历 50

Curriculum Vitae



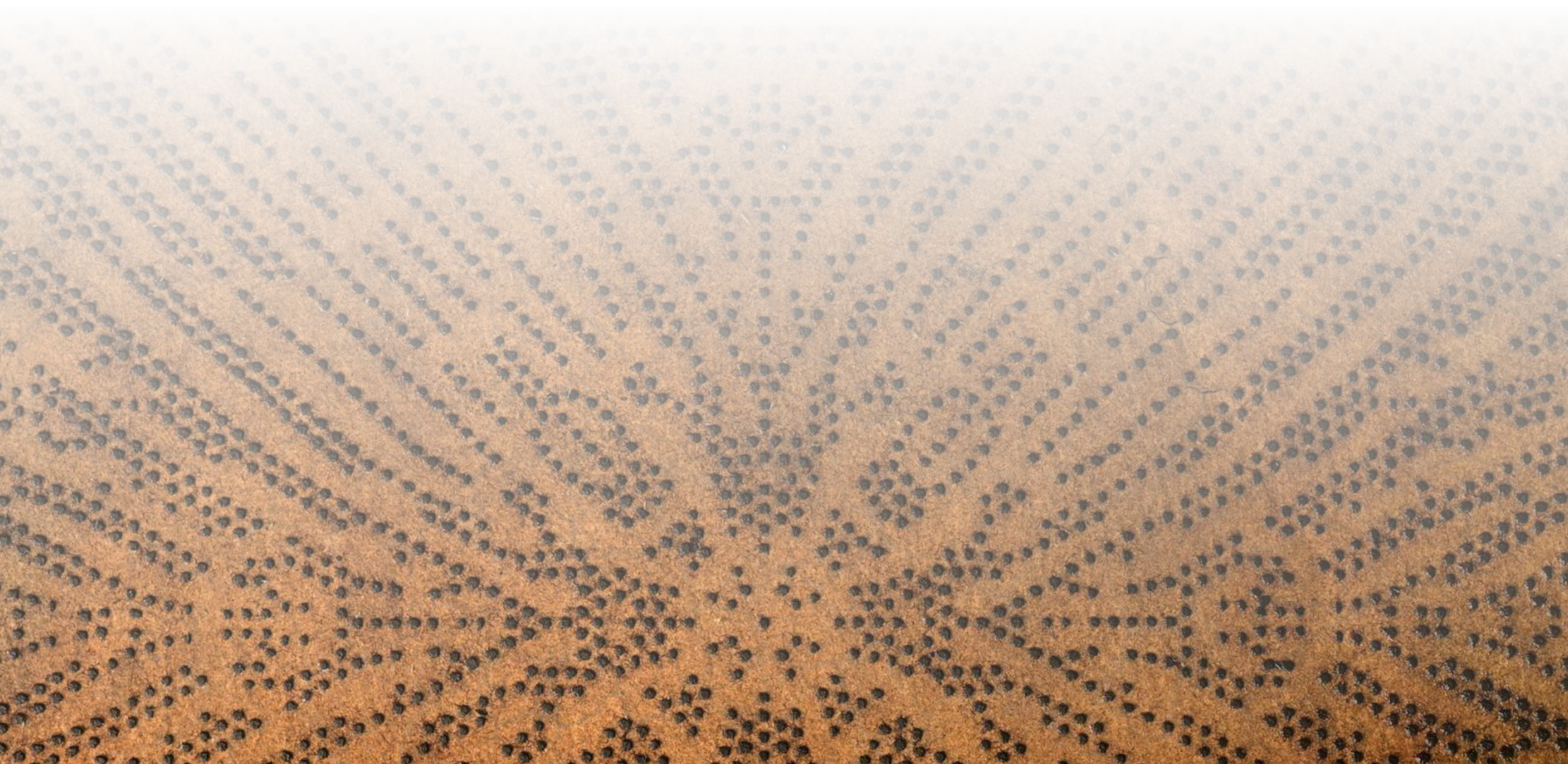
童心笛&沈婷艺术家组合，分别毕业于芝加哥艺术学院的纯艺术专业和中国美术学院的陶瓷艺术设计专业。童心笛&沈婷在创作中，通过自制的机械和电脑编程精确控制陶瓷创作，实现对陶瓷制作过程中变量的精确控制，以求达到模拟大自然造物的最终目的。他们曾分别在杭州眠云居举办过“釉惑”和“弥尘”两次个展，伦敦Ting-Ying Gallery的“Artefact”群展，并在同年8月的第十二届中国当代青年陶艺家作品双年展上展示。童心笛&沈婷还参与了2023年2月在中国美术学院民艺博物馆举办的“信使与国工”中国陶瓷绘画特展，以及2023年10月在北京三远当代艺术的“技术新感知”当代手工艺实验展。2021年，其作品《蓝绿幕布》被英国维多利亚和阿尔伯特美术馆收藏。

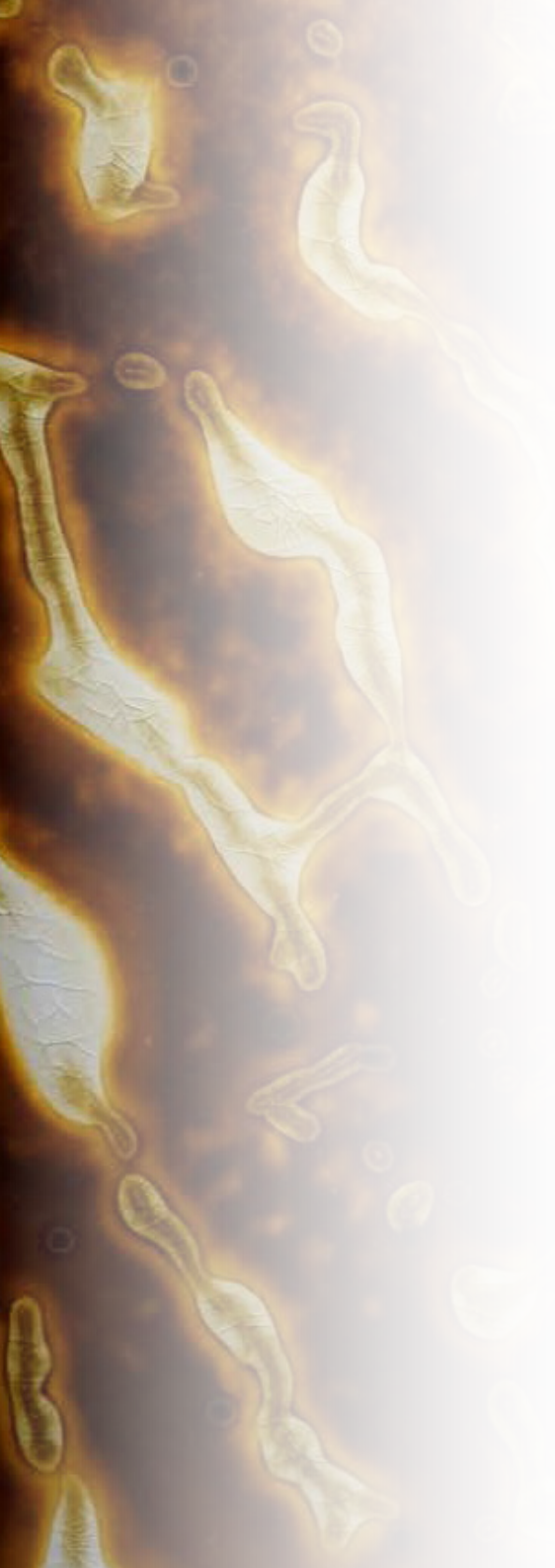
The artist duo Tong Xindi and Shen Ting both graduated from prestigious art institutions: Tong Xindi from the School of the Art Institute of Chicago with a Bachelor in Fine Arts, and Shen Ting from the China Academy of Art with a Bachelor in Ceramic Art & Design. In their creative process, Tong Xindi and Shen Ting use self-made machinery and computer programming to precisely control ceramic crafting, achieving accurate control over the variables in the ceramic production process, aiming to simulate the ultimate goal of mimicking nature's creations. They have held solo exhibitions titled "Glaze Temptation" in 2020 and "Microcosm" in 2022 at Merci Gallery in Hangzhou, China. They also participated in the group exhibition "Artefact" at Ting-Ying Gallery, Design Centre, London, in 2021, and showcased their works at "E-arth ear-th" The 12th Chinese Contemporary Young Ceramic Artist Work Exhibition at the Crafts Museum of CAA, Hangzhou, also in 2021.

Additionally, Tong Xindi and Shen Ting collaborated on the special exhibition "Couriers and Artisans of the Nation: An Exhibition of Chinese Ceramic Painting" at the Crafts Museum of CAA, Hangzhou, in February 2023, and the "New Perception of Technology: An Exhibition of Contemporary Experimental Crafts" at the Crafts Museum of CAA, Hangzhou, in October 2023. Notably, their work "Blue-green Curtain" was acquired by The Victoria & Albert Museum in London, UK, in 2021.

作品介绍

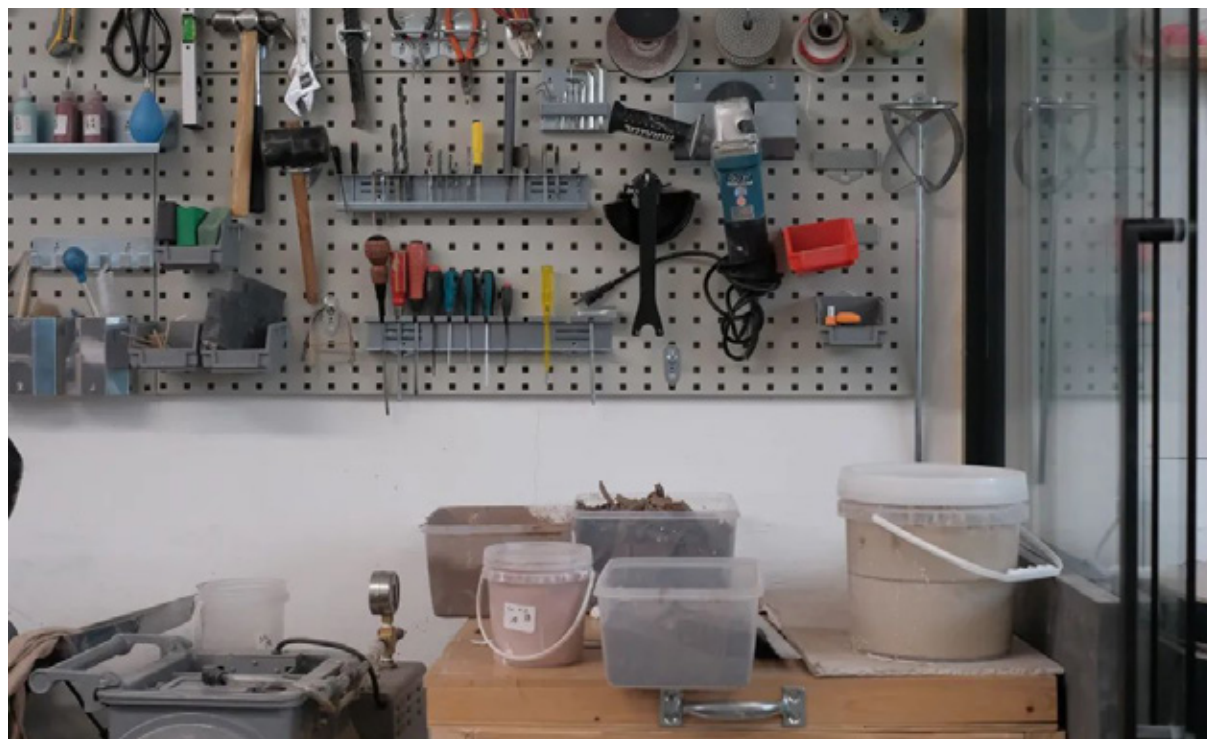
Artworks Introduction





在大自然中, 存在某种“无意识形成”——一种看似随机却被更高层次规则所主导的生成。而我们的创作试图捕捉那些意识之外却自有规律的力量。

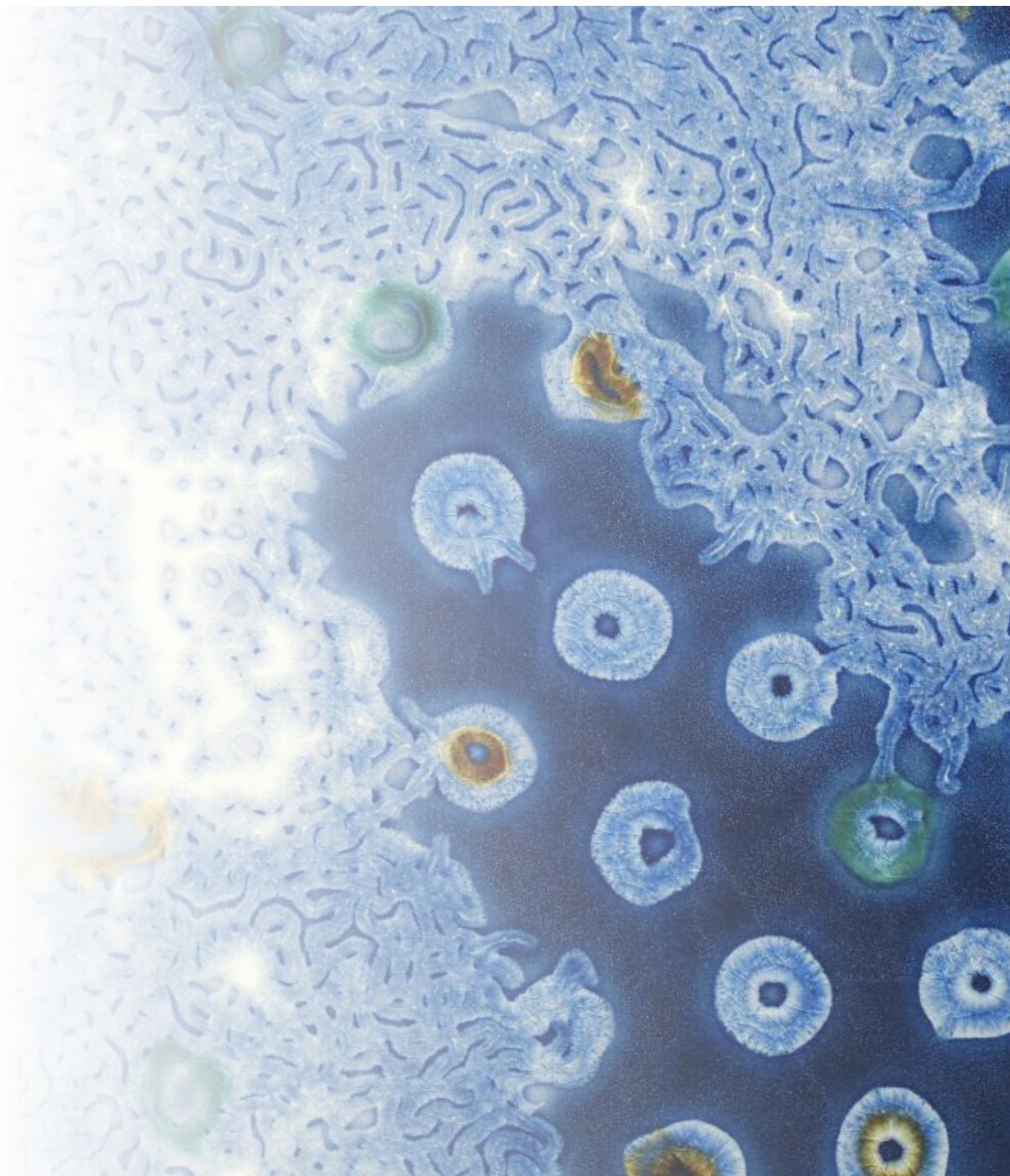
In nature, there is a kind of "unconscious formation" - a generation that seems random but is dominated by higher-level rules. Our creations try to capture those forces that are beyond consciousness but have their own rules.



童心笛&沈婷 工作区域一览
View of Tong Xindi&Shen Ting's workspace

近年来，我们发现艾伦图灵在1952年提出的反应扩散方程，与中国的“阴阳”哲学完美呼应。该方程揭示了复杂自然形态如何通过两个基本元素的简单扩散与反应生成。这两个元素一方抑制，另一方推动生长，并且彼此相互转换，这与阴阳相互依存、转化的动态平衡概念不谋而合。动物的斑纹、珊瑚的分支结构、沙丘的沟壑、河流的曲线，甚至指纹的螺旋形态等自然现象都可以由此模型进行模拟解释。于是，我们在计算机中用该方程进行图像的生长创作，再以陶瓷材料创造实体。这种自然与技术的深度对话，并非在复制自然，而是在理解自然背后的运作机制，并试图重新创造。

In recent years, we have found that the reaction-diffusion equation proposed by Alan Turing in 1952 perfectly echoes the Chinese philosophy of "yin and yang". The equation reveals how complex natural forms are generated through the simple diffusion and reaction of two basic elements. These two elements inhibit growth on one side and promote growth on the other, and they transform into each other, which coincides with the concept of dynamic balance of mutual dependence and transformation of yin and yang. Natural phenomena such as animal stripes, branching structures of corals, gullies in sand dunes, curves of rivers, and even the spiral form of fingerprints can be simulated and explained by this model. So we use this equation to create the growth of images in the computer, and then create entities with ceramic materials. This deep dialogue between nature and technology is not about copying nature, but about understanding the operating mechanism behind nature and trying to recreate it.



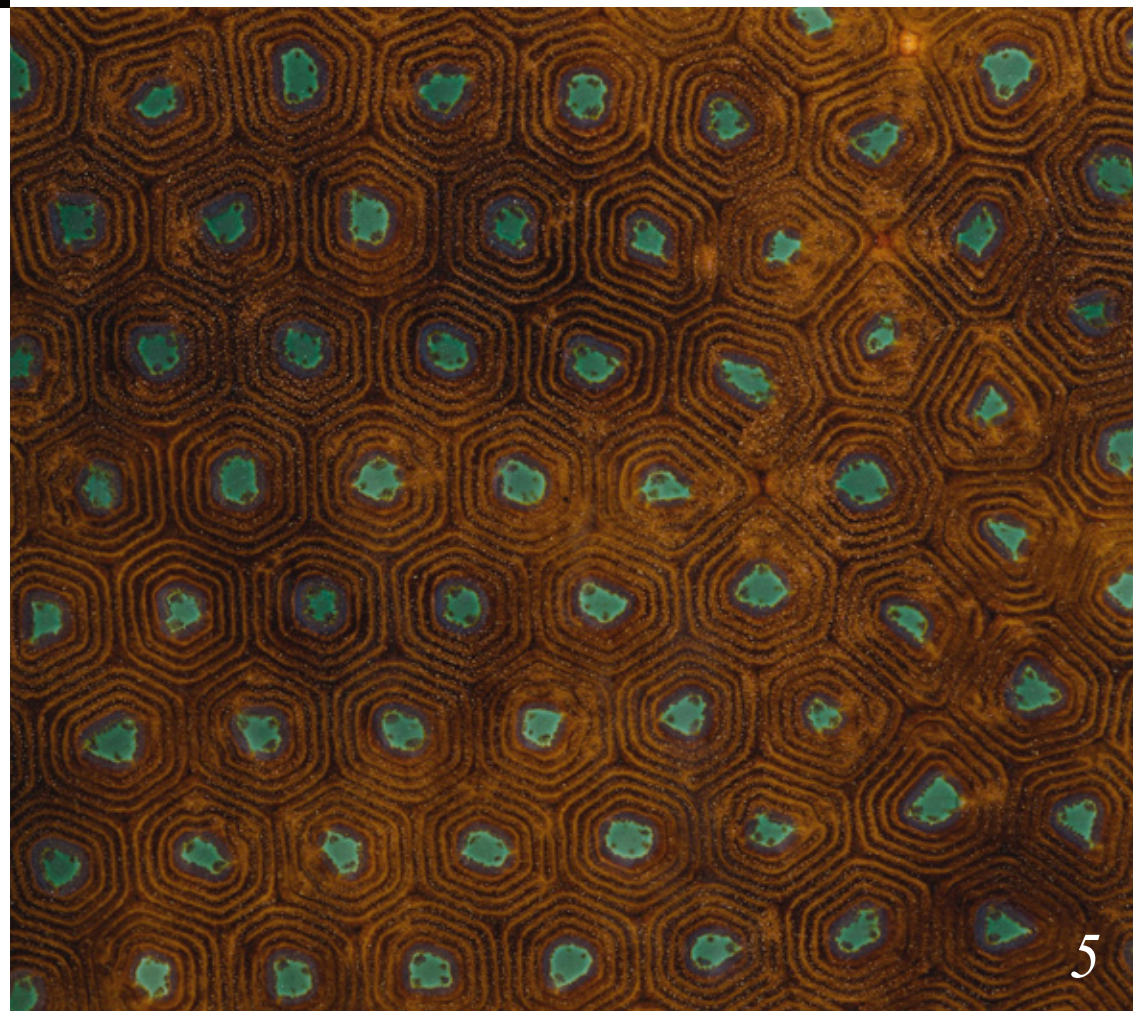


陶瓷绘画作品则通过釉料在高温下的反应, 呈现出流动与碰撞的动态美感。釉料的自然扩散和自发融合, 仿佛在诠释反应扩散模型中的“抑制与生长”过程。

Ceramic paintings present a dynamic beauty of flow and collision through the reaction of glazes at high temperatures. The natural diffusion and spontaneous fusion of glazes seem to interpret the "inhibition and growth" process in the reaction-diffusion model.

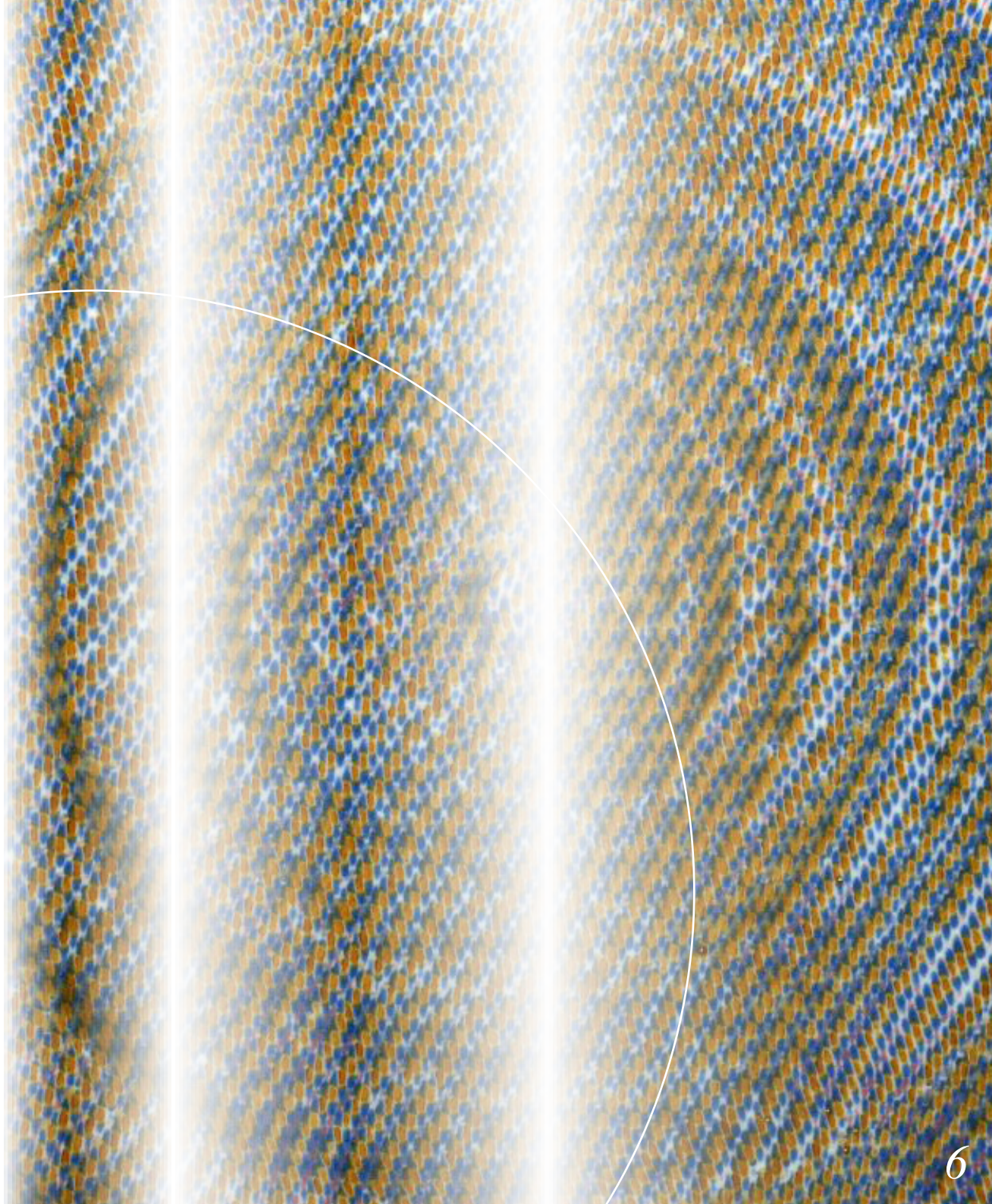
在这些陶盘作品中, 我们利用图灵方程生成图像, 再通过泥土镶嵌、柴烧来表现自然力量。这是对自然的数学转译, 更是一种对‘自然神性’的探寻。这些图像在火焰和灰烬的作用下产生的自然痕迹, 与古代人类用图腾表达自然崇拜的精神相契——他们与大自然之间存在着直接的感知, 而我们今天通过数学模型在“意识之外”试图重现大自然的生命力。

In these ceramic plate works, we use Turing equations to generate images, and then express natural forces through mud inlay and wood burning. This is a mathematical translation of nature, and also a search for the ‘divinity of nature’. The natural traces produced by these images under the action of flames and ashes are consistent with the spirit of ancient humans expressing nature worship through totems - they have a direct perception between nature, and today we try to reproduce the vitality of nature "outside of consciousness" through mathematical models.



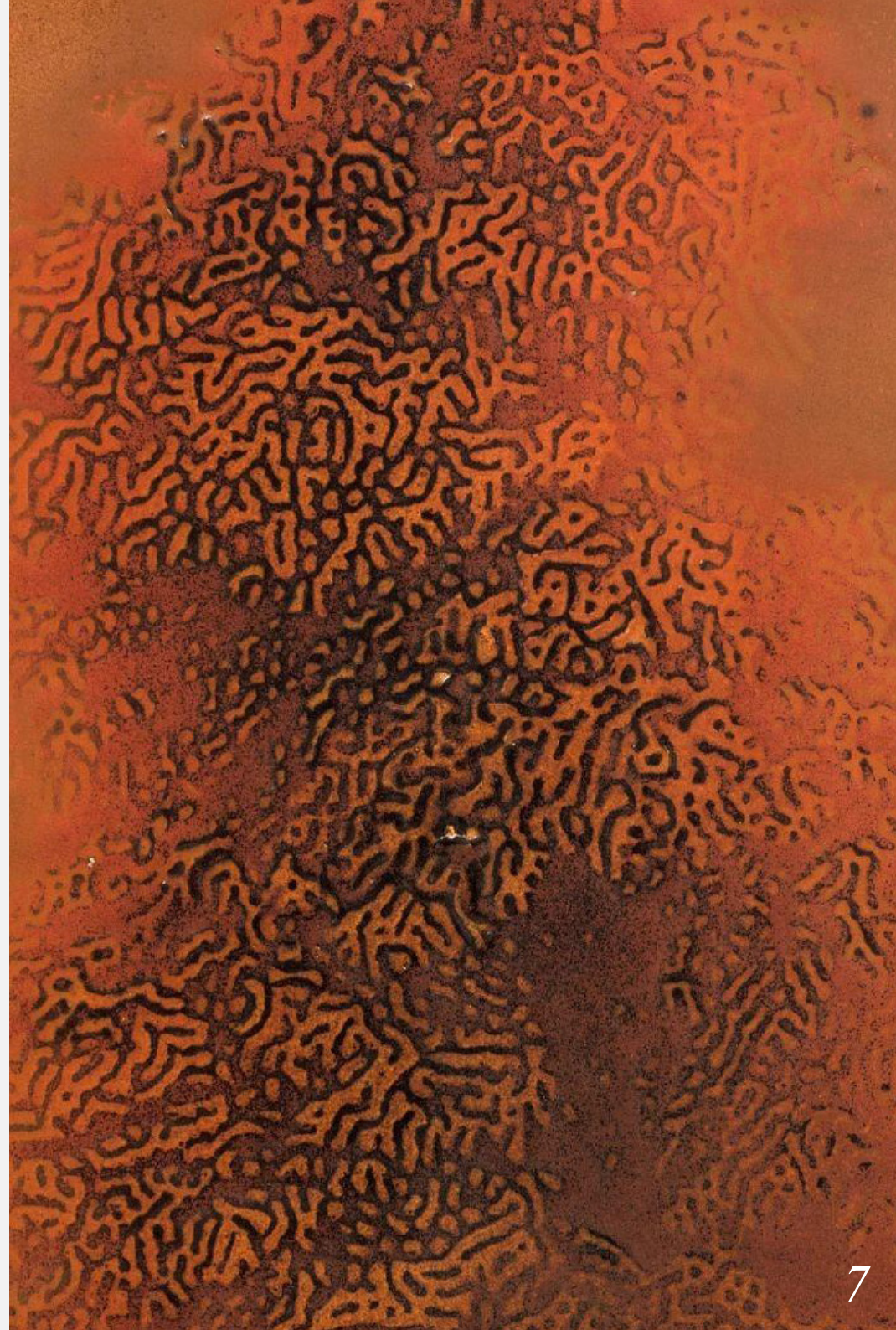
尽管我们的数控绘釉技术赋予了绘制的精确性，但在窑炉中，这一切都交由自然完成，算法与材料共同主导着创作过程。由此，“意识之外”的偶然与必然共同作用，让每件作品如同自然界的物质，在热能中完成了自我演化。

Although our digital glaze painting technology gives the painting precision, in the kiln, everything is left to nature to complete, and algorithms and materials jointly dominate the creative process. As a result, the coincidence and necessity "outside of consciousness" work together to make each work like a substance in nature, completing its self-evolution in heat energy.



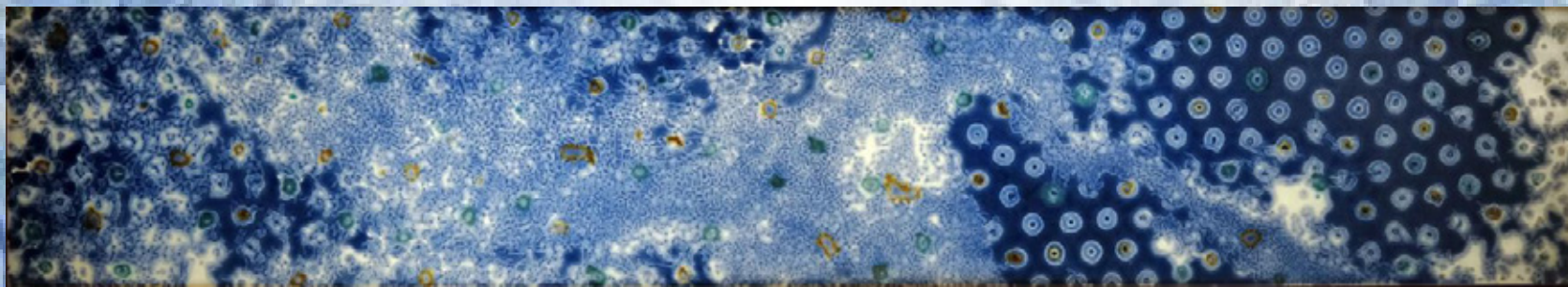


Non-restrictive image-Bingxu
非制约成象 - 丙戌
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
80*43.5 cm
2024

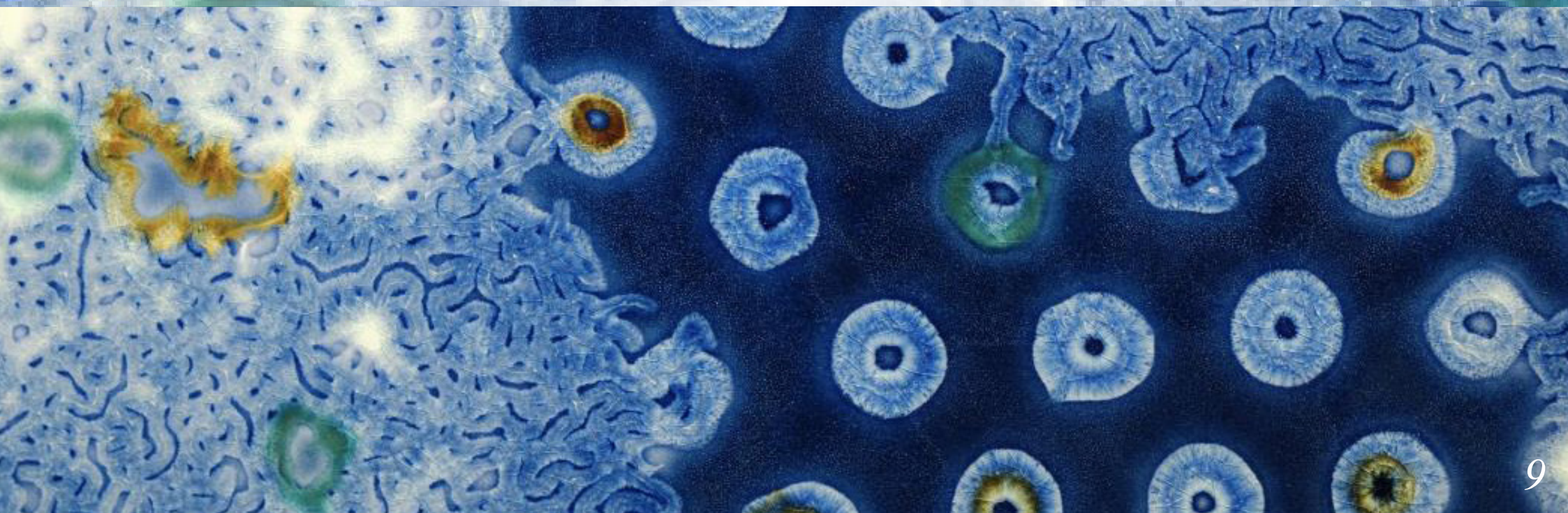




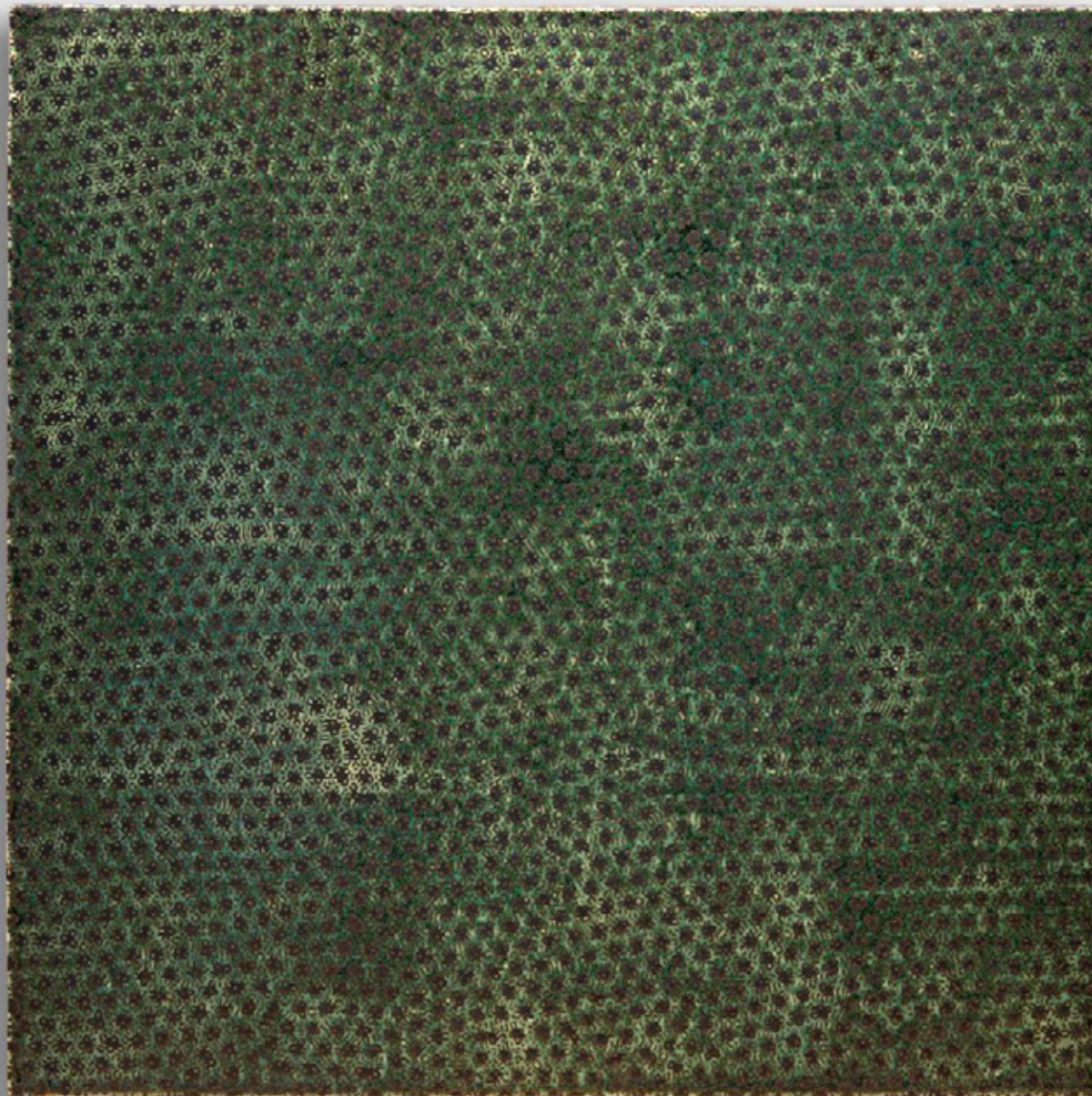
Non-restrictive image-Dinghai
非制约成象 – 丁亥
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
58*115 cm
2024



Microcosm-Yihai
芥象 - 乙亥
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
50*278 cm
2024



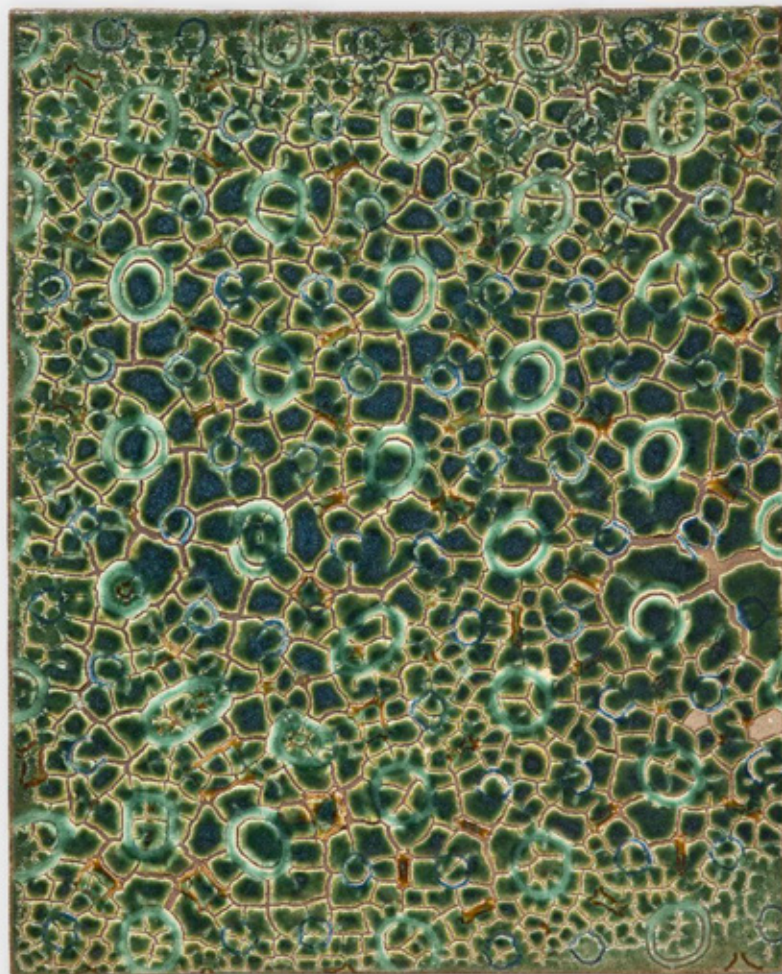
Microcosm-Yiyou
芥象 - 乙酉
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
69*69 cm
2024





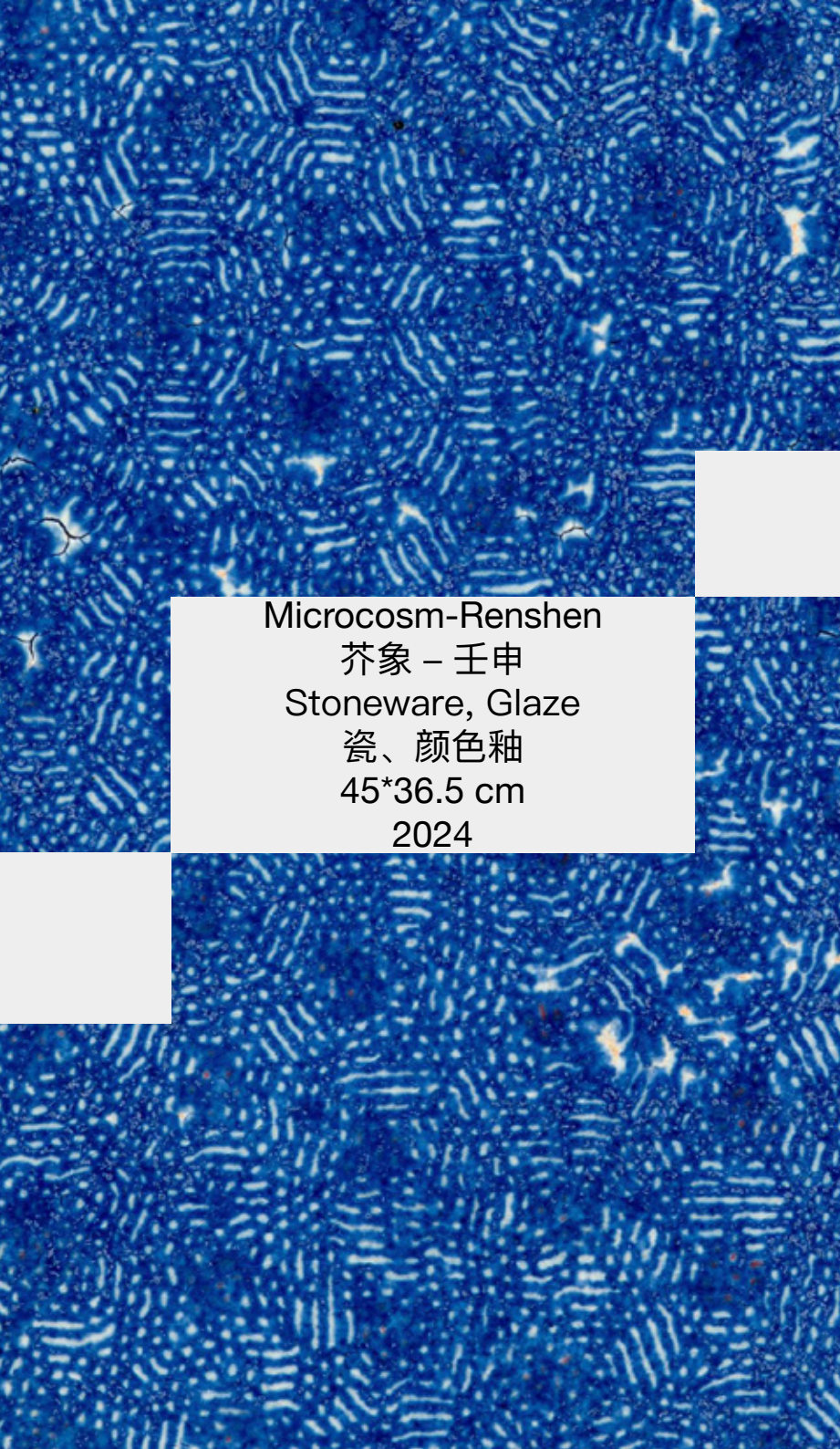
The Word of Earth
地之言
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
46*36 cm
2024

Microcosm-Jiachen
芥象 – 甲辰
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
45.5*36 cm
2024

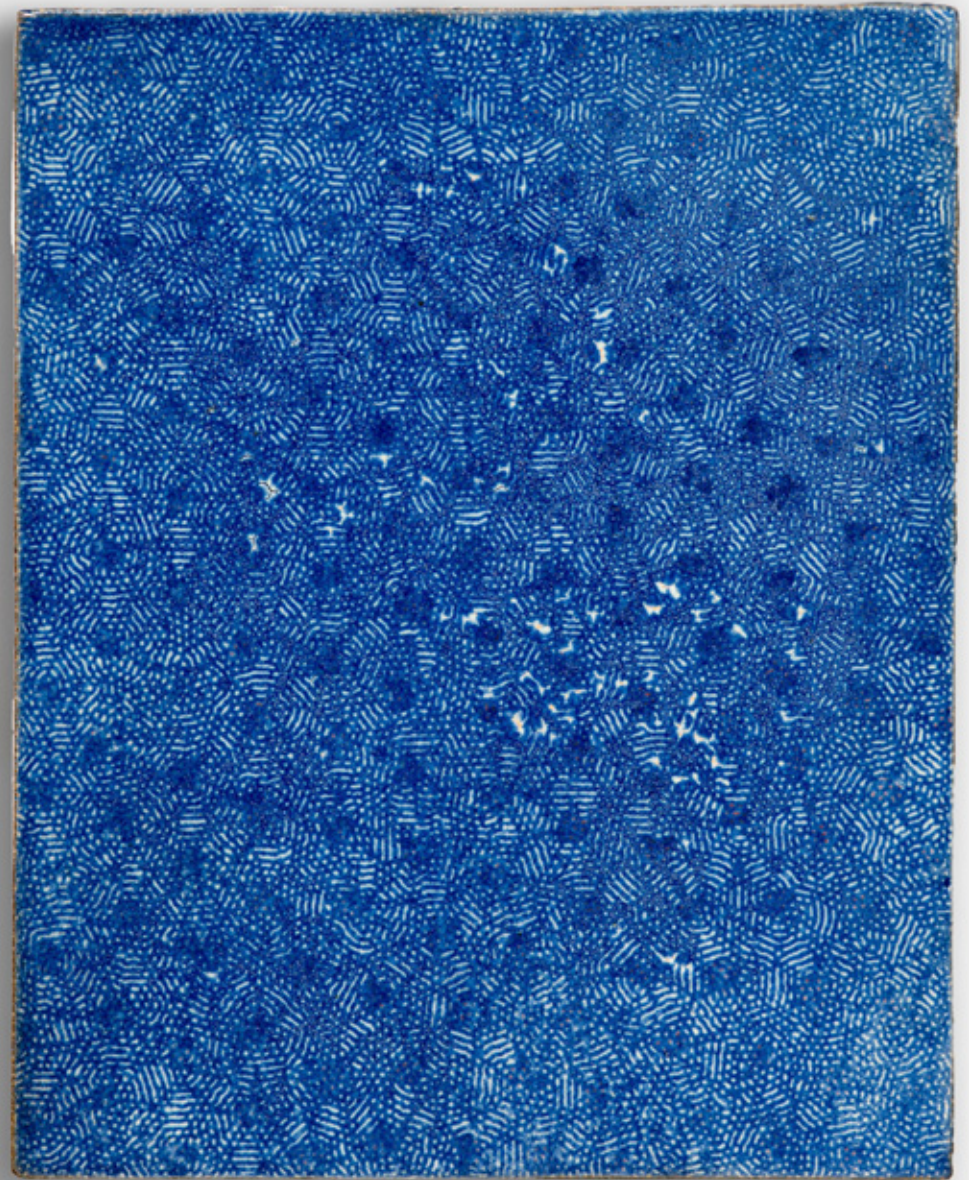


Microcosm-Yiwei
芥象 – 乙未
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
46*37 cm
2024



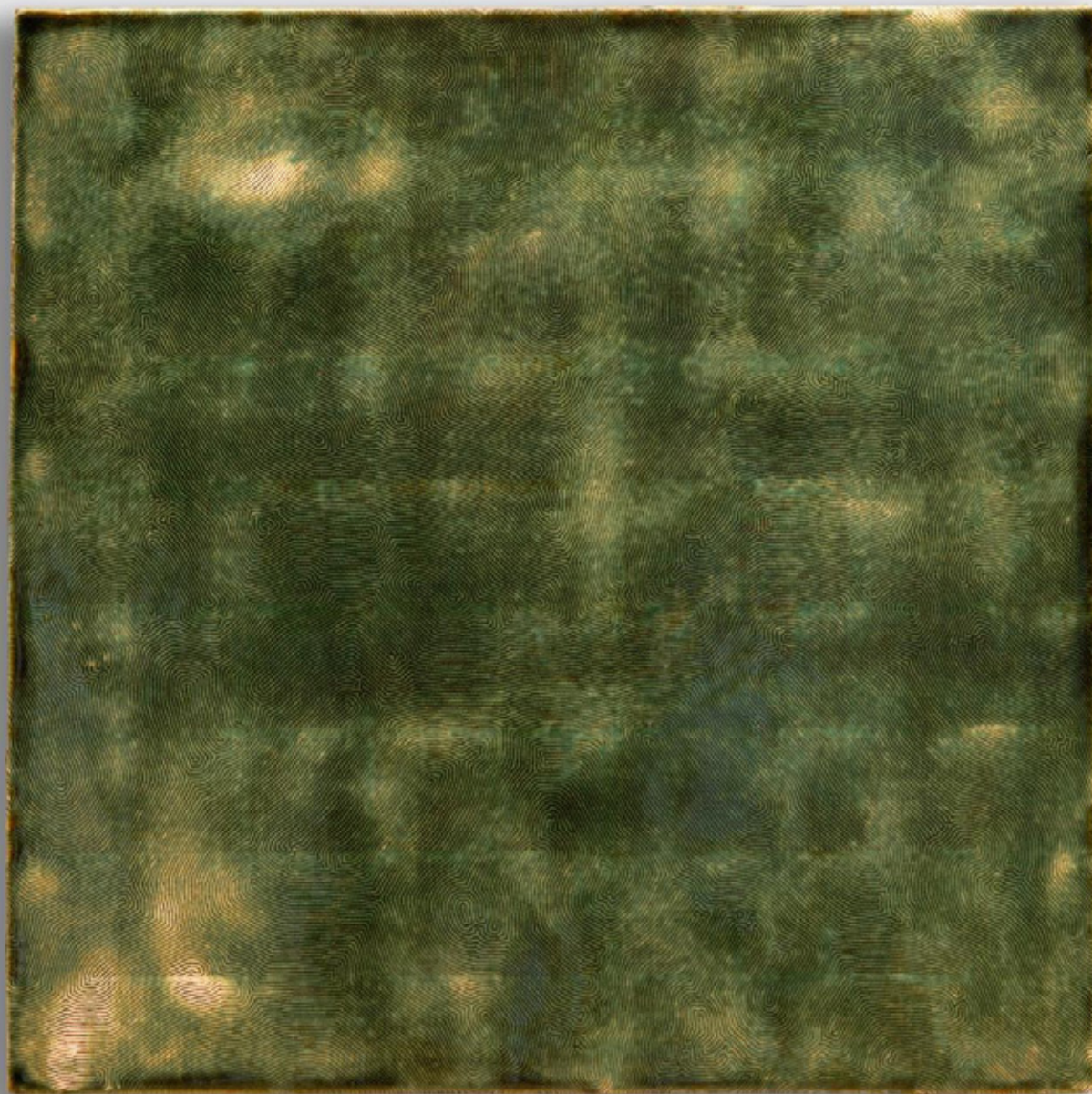


Microcosm-Renshen
芥象 - 壬申
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
45*36.5 cm
2024





Microcosm-Wuzi
芥象 - 戊子
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
59*60.5 cm
2024



Microcosm-Yigeng

芥象 - 乙庚

Stoneware, Glaze

瓷、颜色釉

59*59.5 cm

2024

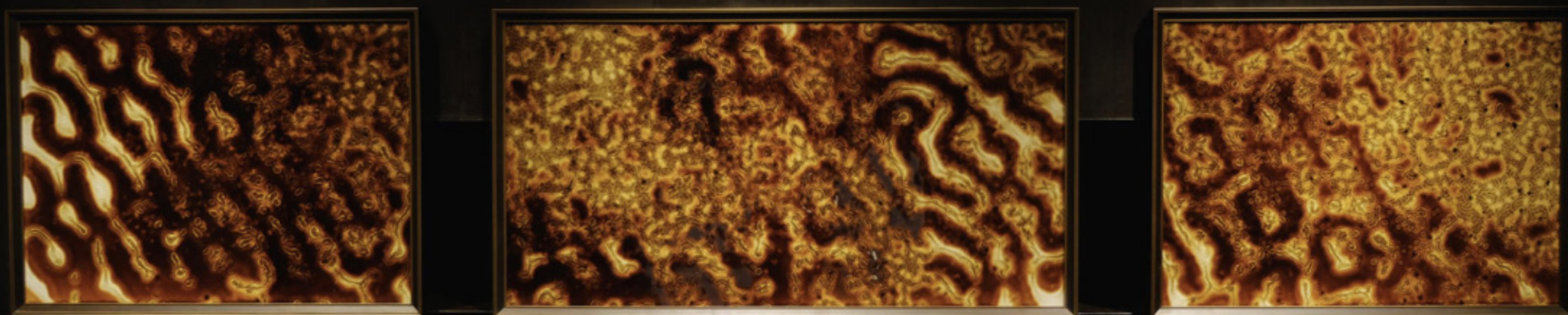
SOLD



The Word of Wind
风之言
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
58*59 cm
2024

SOLD





Microcosm-Jimao

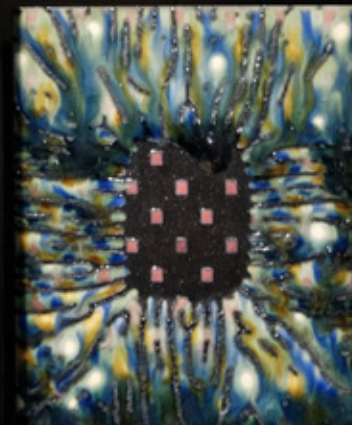
芥象 – 己卯

Stoneware, Glaze

瓷、颜色釉

55*75 cm / 55*99 cm / 55*74 cm

2024



Self-generated-Totem

自生图腾

Stoneware, Glaze

瓷、颜色釉

19*15 cm / 19.5*15.5 cm / 19*15 cm

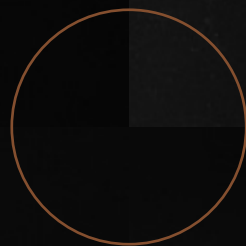
2024



Unrestricted Dialogue-Jihai
无制约的对话 - 己亥
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
D: 112.5 cm
2024



Unrestricted Dialogue-1
无制约的对话 - 1
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
D: 26 cm
2024



Unrestricted Dialogue-2
无制约的对话 - 2
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
D: 26 cm
2024





Unrestricted Dialogue-3
 无制约的对话 – 3
 Stoneware, Glaze
 瓷、颜色釉
 D: 25.5 cm
 2024



Unrestricted Dialogue-4
 无制约的对话 – 4
 Stoneware, Glaze
 瓷、颜色釉
 D: 26 cm
 2024



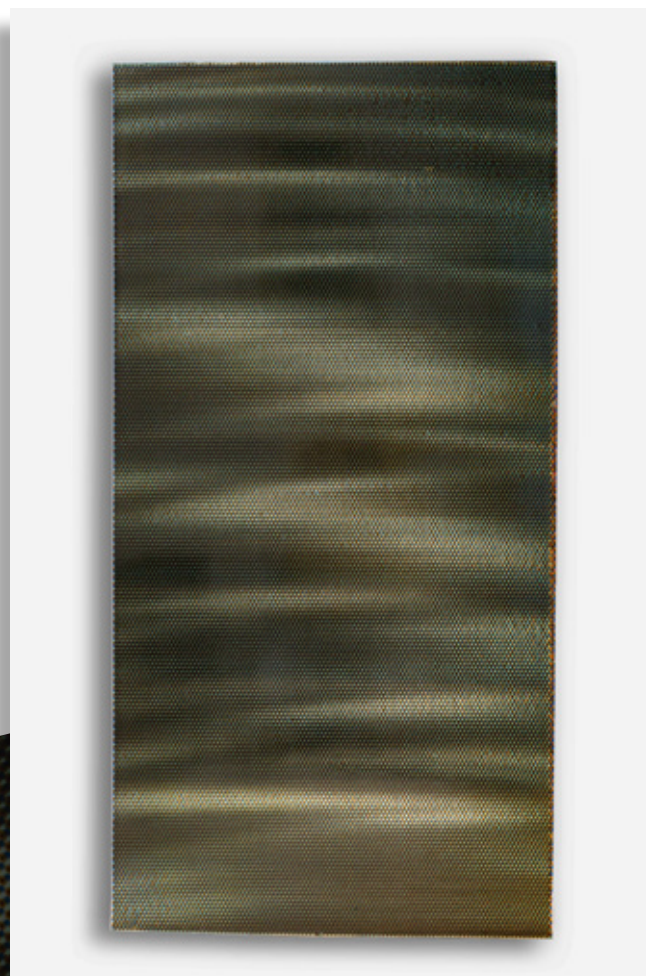
Unrestricted Dialogue-5
无制约的对话 – 5
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
D: 40 cm
2024

显示·千帆过境

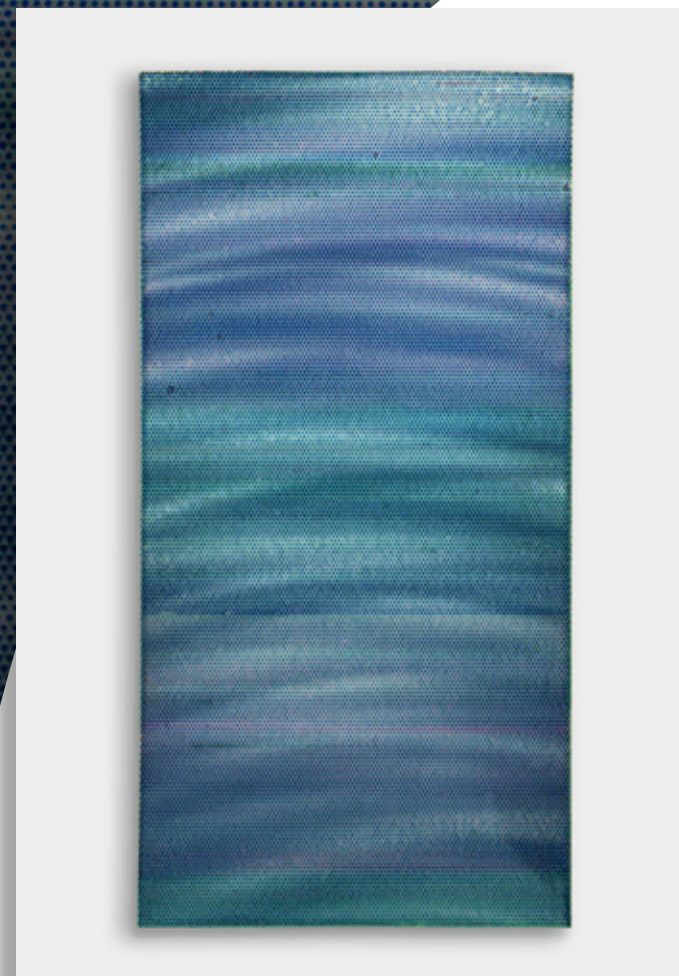
Manifestation: Hundred Have Pass

《显示·千帆过尽》创作初衷是模拟风吹过不同介质的痕迹。童心笛与沈婷尝试以风为切入口，去捕捉肉眼不可见但实质存在于大自然中的能量场和规律。这些规律像是人体中的血液流动和经络运行，构建起整个自然法则的脉络。风元素在中国的五行中代表“木”。“木”的能量代表生机和春天的气息。艺术家们希望通过更本质的能量流动，将这种生命的力量更好的展现出来。釉料与机器部分的组合叠加，则将他们的视觉表达变得更加精准。

Tong Xin Di and Shen Ting sought to replicate the traces left by wind passing through various mediums in "Manifestation: Hundred Have Pass". They endeavored to capture the unseen but inherently existent energy fields and patterns in nature, employing wind as their starting point. These patterns, akin to the flow of blood and meridian circulation in the human body, form the framework of natural law. In Chinese elemental philosophy, wind represents "wood," embodying vitality and the essence of spring. The artists aimed to better showcase this life force through a more fundamental energy flow. The combination and layering of glazes and machinery components further refined their visual expression.



Manifestation - Hundred
Have Passed No.3
显示 - 千帆过尽 三
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
113*58 cm
2023



Manifestation - Hundred
Have Passed No.1
显示 - 千帆过尽 一
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
113*58 cm
2023



Manifestation - Hundred
Have Passed No.2
显示 - 千帆过尽 二
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
113*58 cm
2023

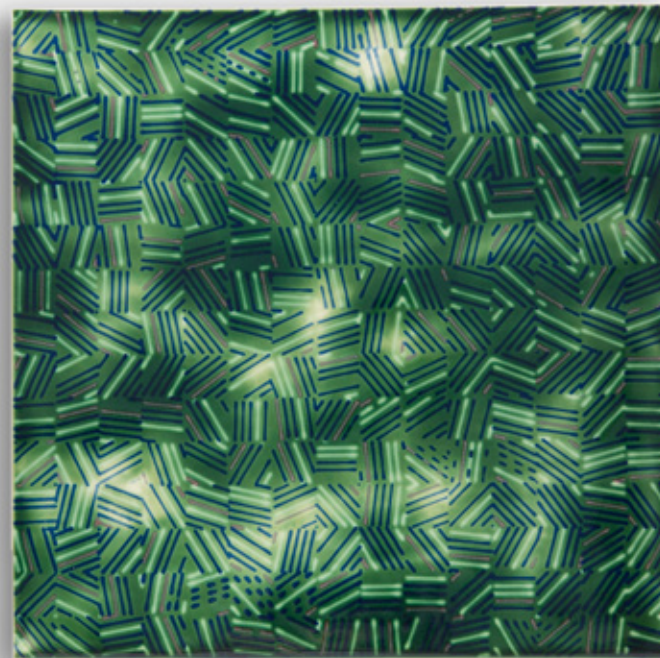


而在《律》中，童心笛与沈婷展现了另一种创作思路和技术方法，而其内在的哲学核心却是类似的。

这张作品的特点是存在网格结构，每个方块内的线条走向都是随机的。这种随机性是通过电脑和设备共同实现的，包括线条的走向、虚实、数量和色彩分配等。他们试图探讨机器与人之间的区别，机器也能实现人类所说的随机感。

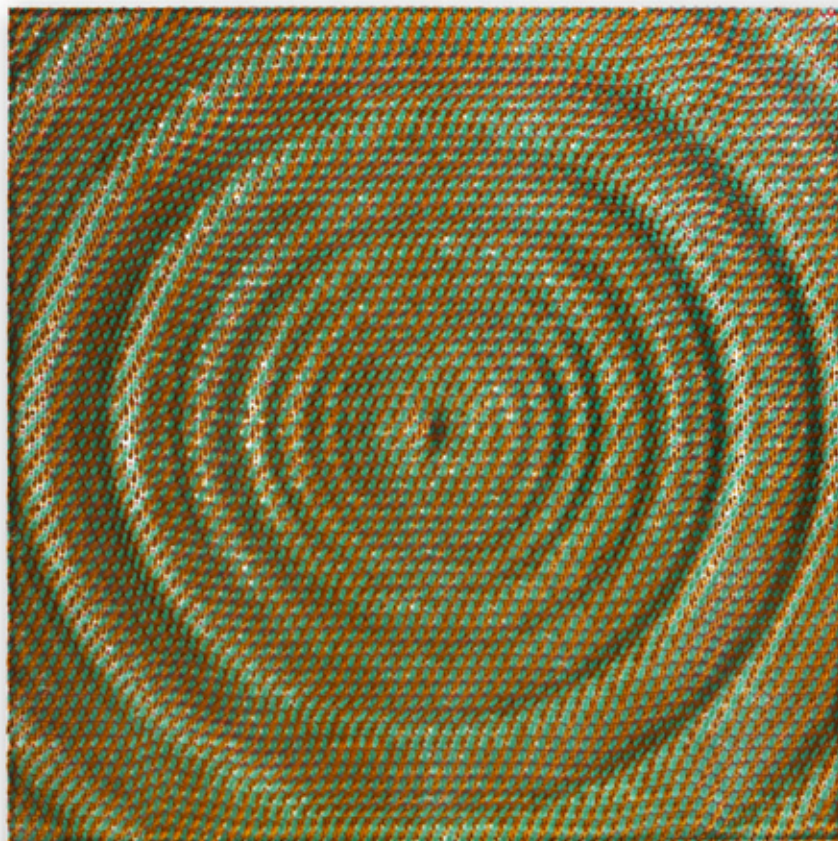
In their piece "Rhythm," Tong Xin Di and Shen Ting present an alternative creative approach and technical method, yet maintaining a consistent underlying philosophical core.

The distinguishing aspect of this artwork lies in its grid structure, where the orientation of lines within each square is randomized. This randomness is achieved through collaboration between computers and equipment, controlling factors such as line direction, density, quantity, and color distribution. Their objective is to delve into the differentiation between machines and humans, showcasing that machines can emulate what humans perceive as randomness.



Rhythm
律
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
55*54 cm
2021





Manifestation - Infinite Space No.3

显示 - 无量空处 三

Stoneware, Glaze

瓷、颜色釉

74*74 cm

2024

SOLD



Manifestation - Infinite Space No.4

显示 - 无量空处 四

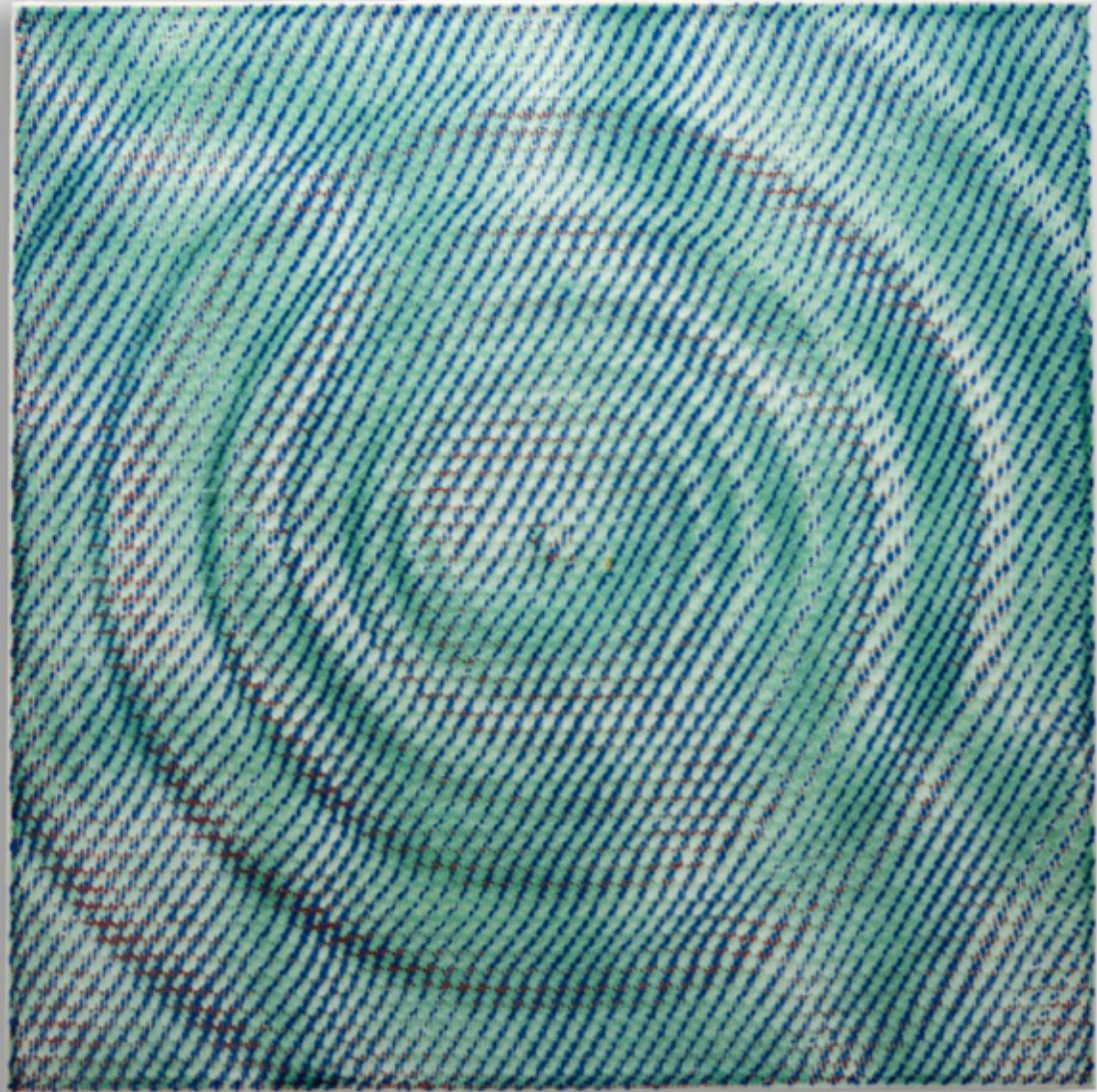
Stoneware, Glaze

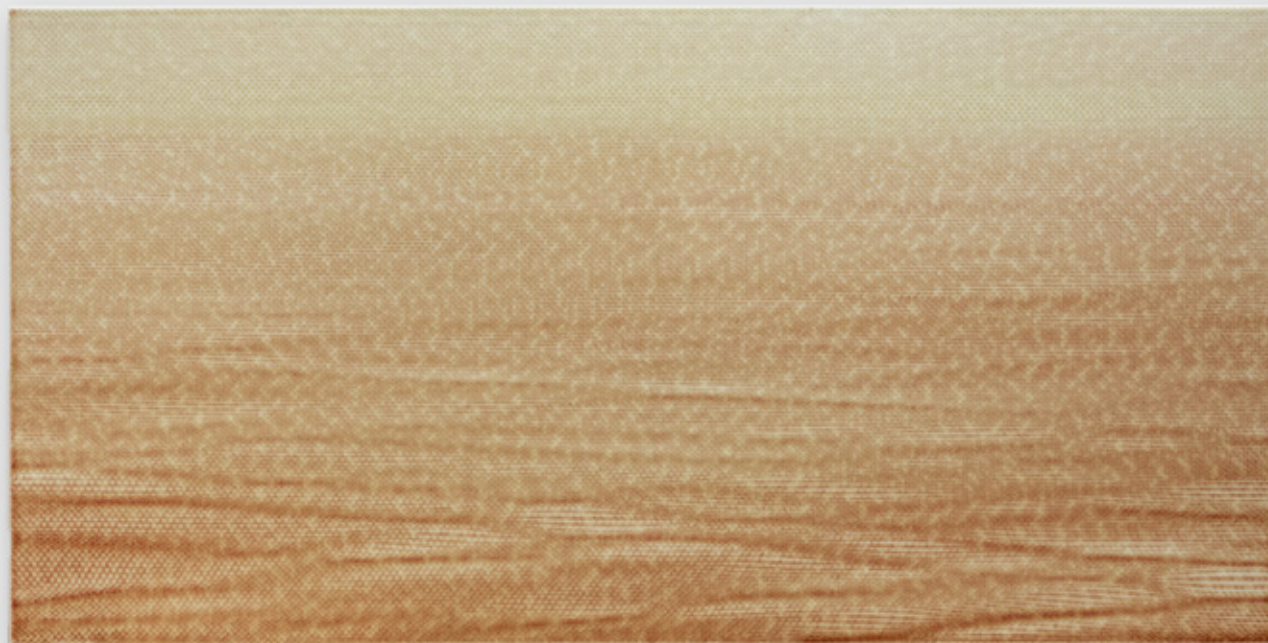
瓷、颜色釉

77*77 cm

2024

Manifestation - Infinite Space
No.5
显示 - 无量空处 五
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
77*77 cm
2024





Manifestation - the primordial wave No.2

显示 - 原初之波 二

Stoneware, Glaze

瓷, 颜色釉

56*112 cm

2023



Manifestation - the primordial wave No.4

显示 - 原初之波 四

Stoneware, Glaze

瓷、颜色釉

112*56 cm

2024



Manifestation - the primordial wave No.5

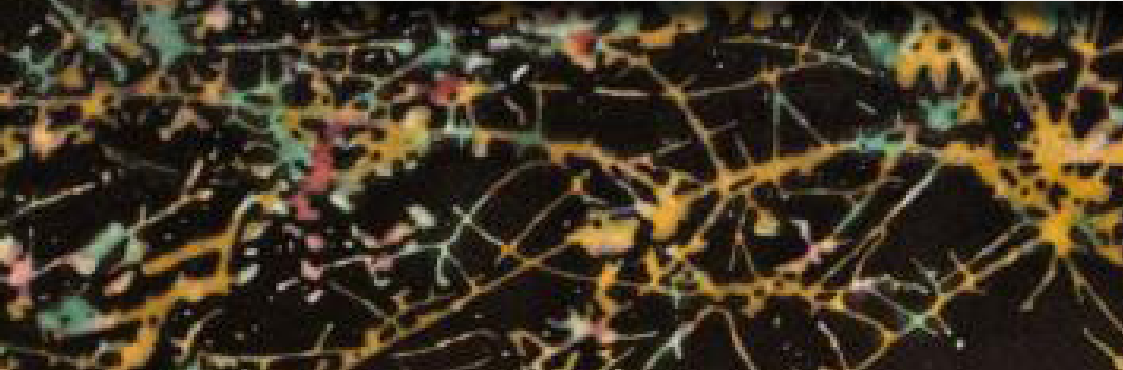
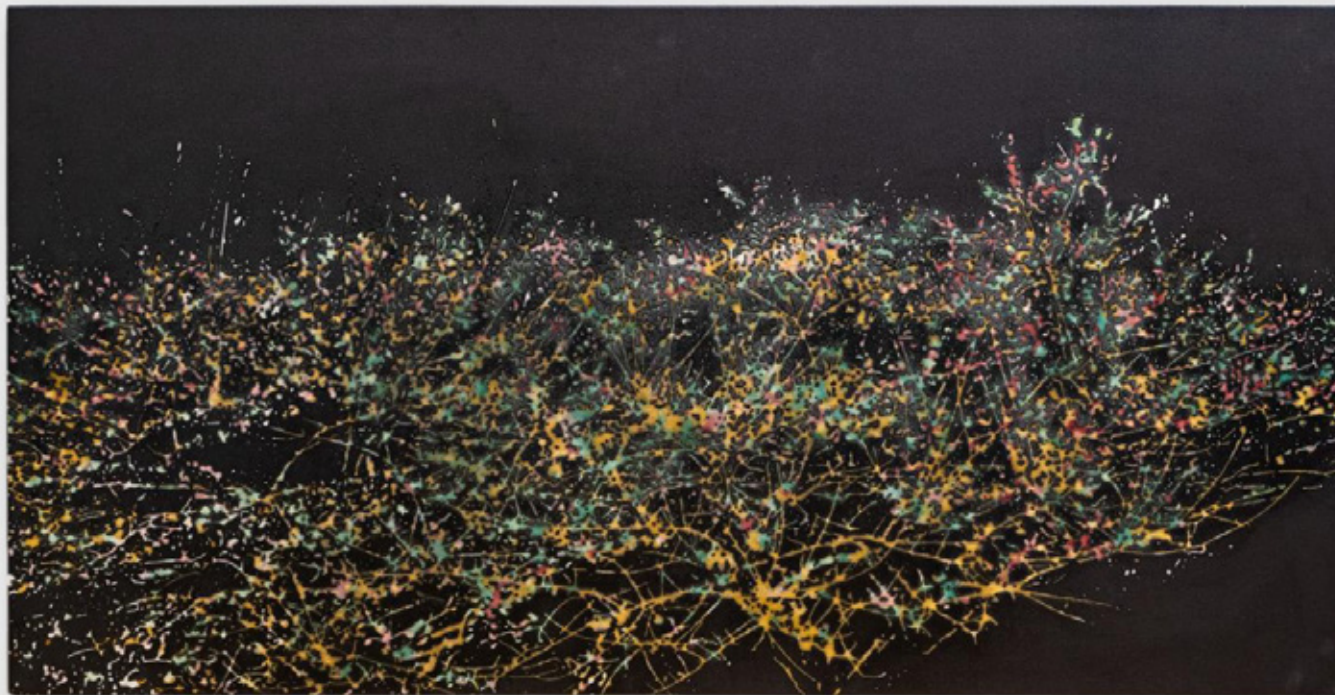
显示 - 原初之波 五

Stoneware, Glaze

瓷、颜色釉

45*80 cm

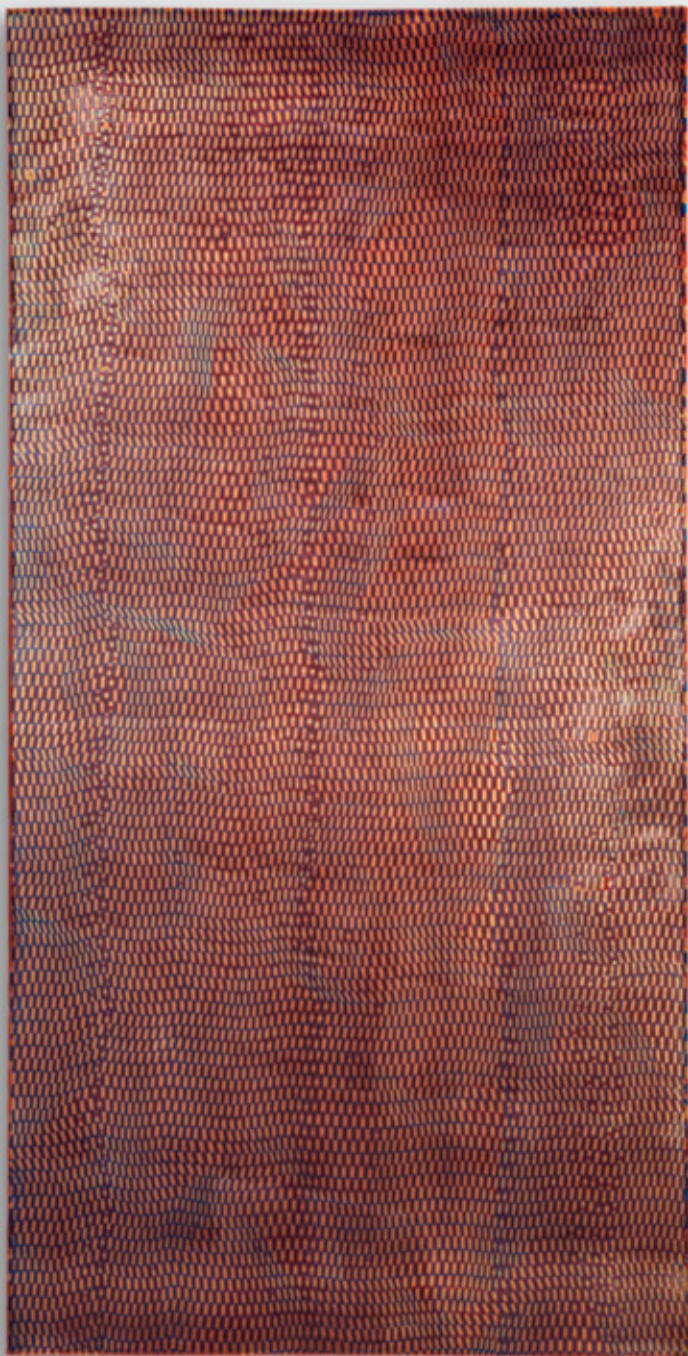
2024



Untitle
无题
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
40*80 cm
2024

Painting Heart in the Pure Realm
澄境画心
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
35*22 cm
(49.5*36.5 cm frame included)
2024





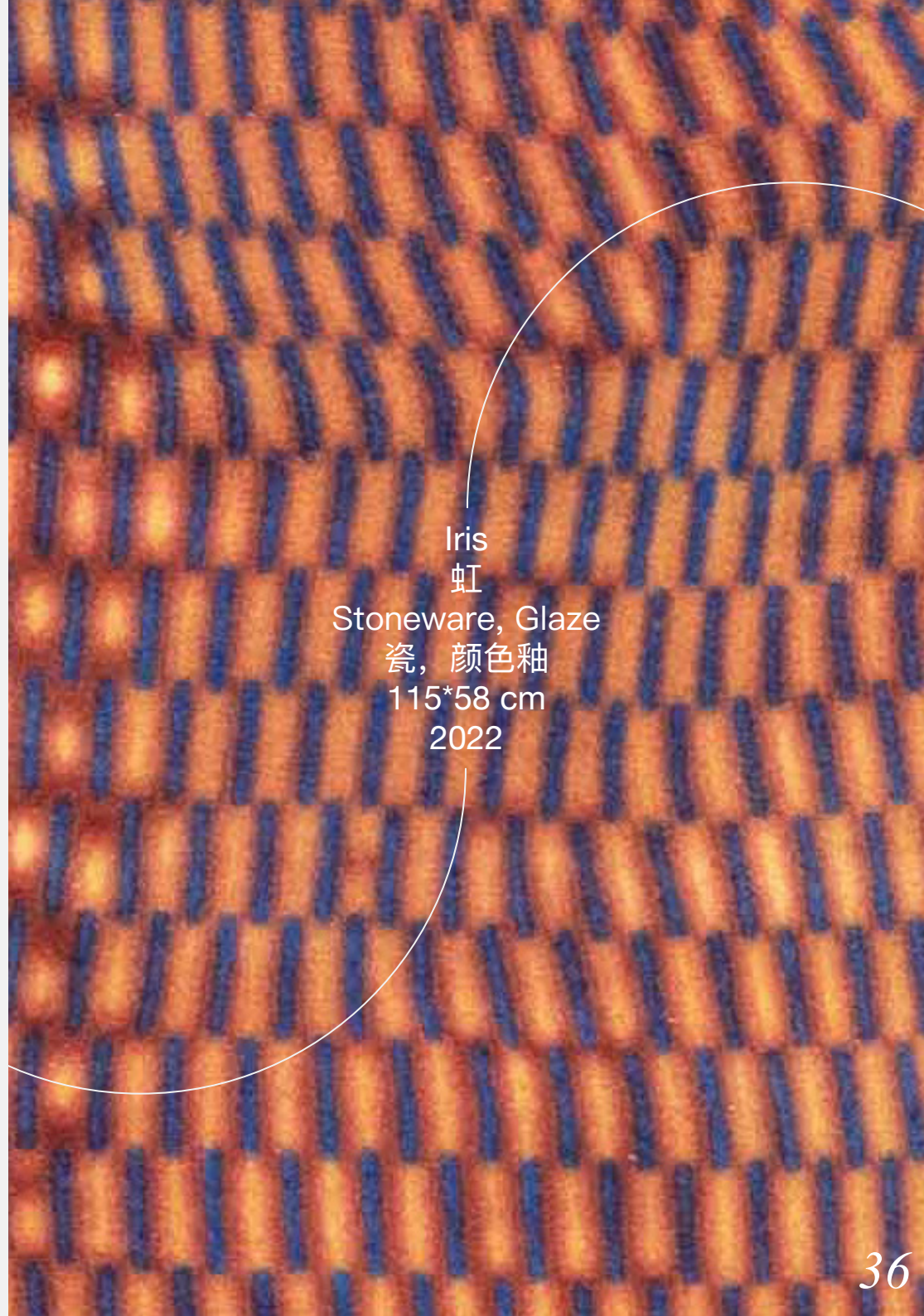
Iris
虹

Stoneware, Glaze

瓷, 颜色釉

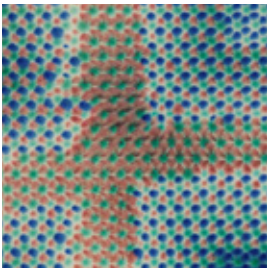
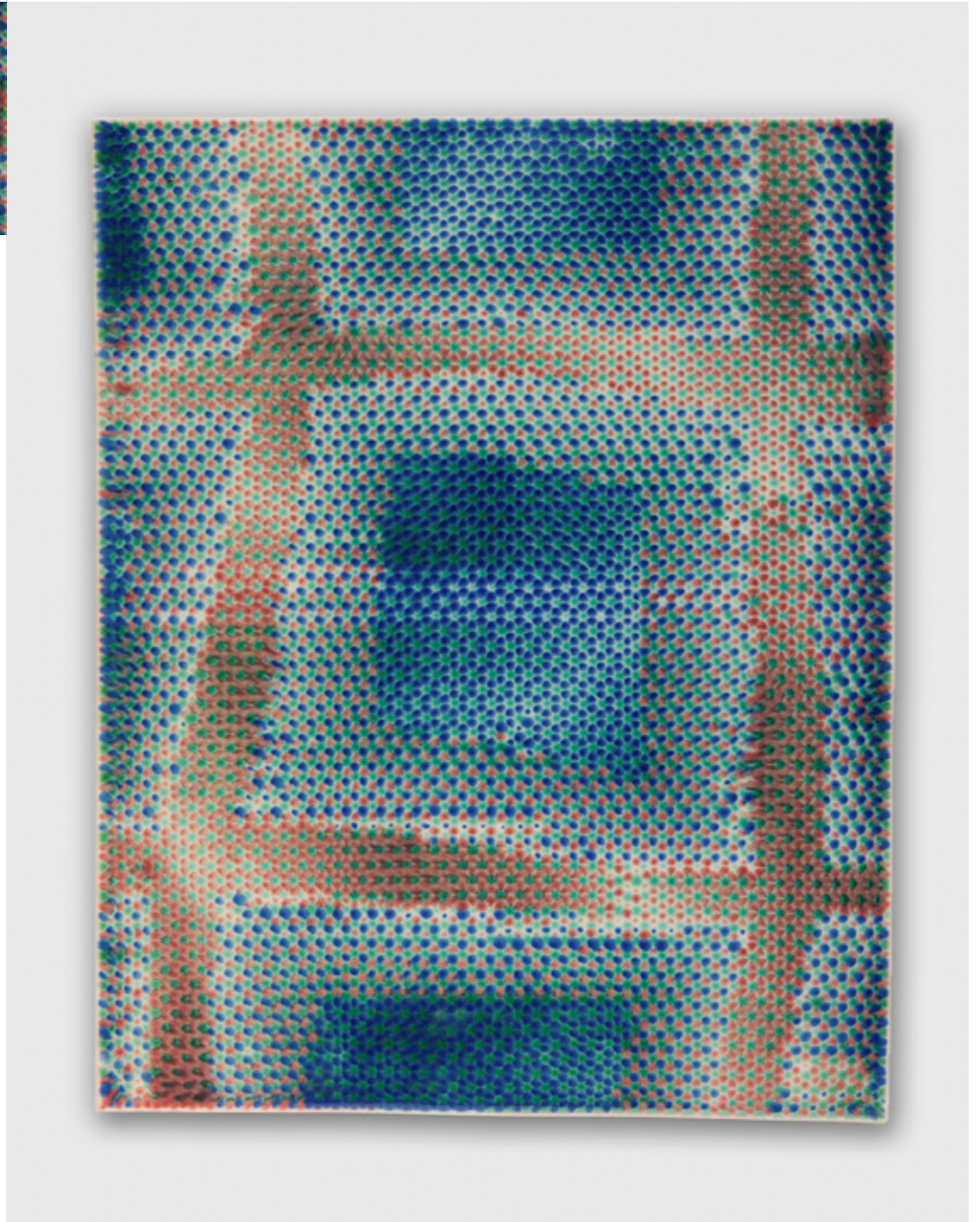
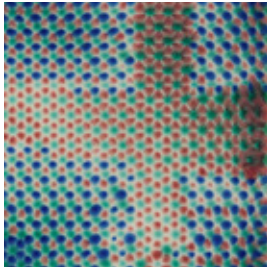
115*58 cm

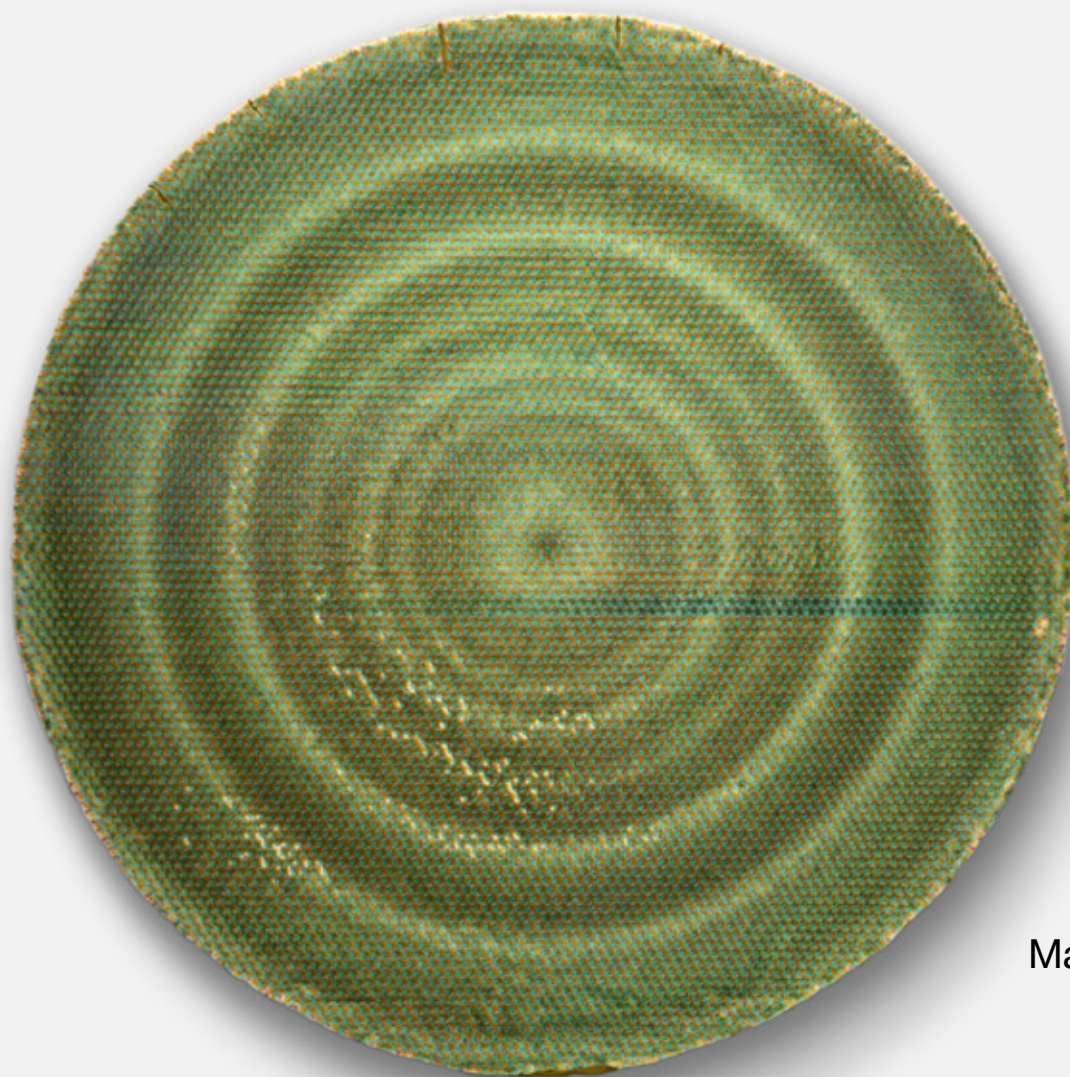
2022



Manifestation - Untitled
显示 - 无题
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
42*55.5 cm
2024

SOLD





Manifestation – Space Tunnel
显示 – 时空隧道
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
73*73 cm
2024



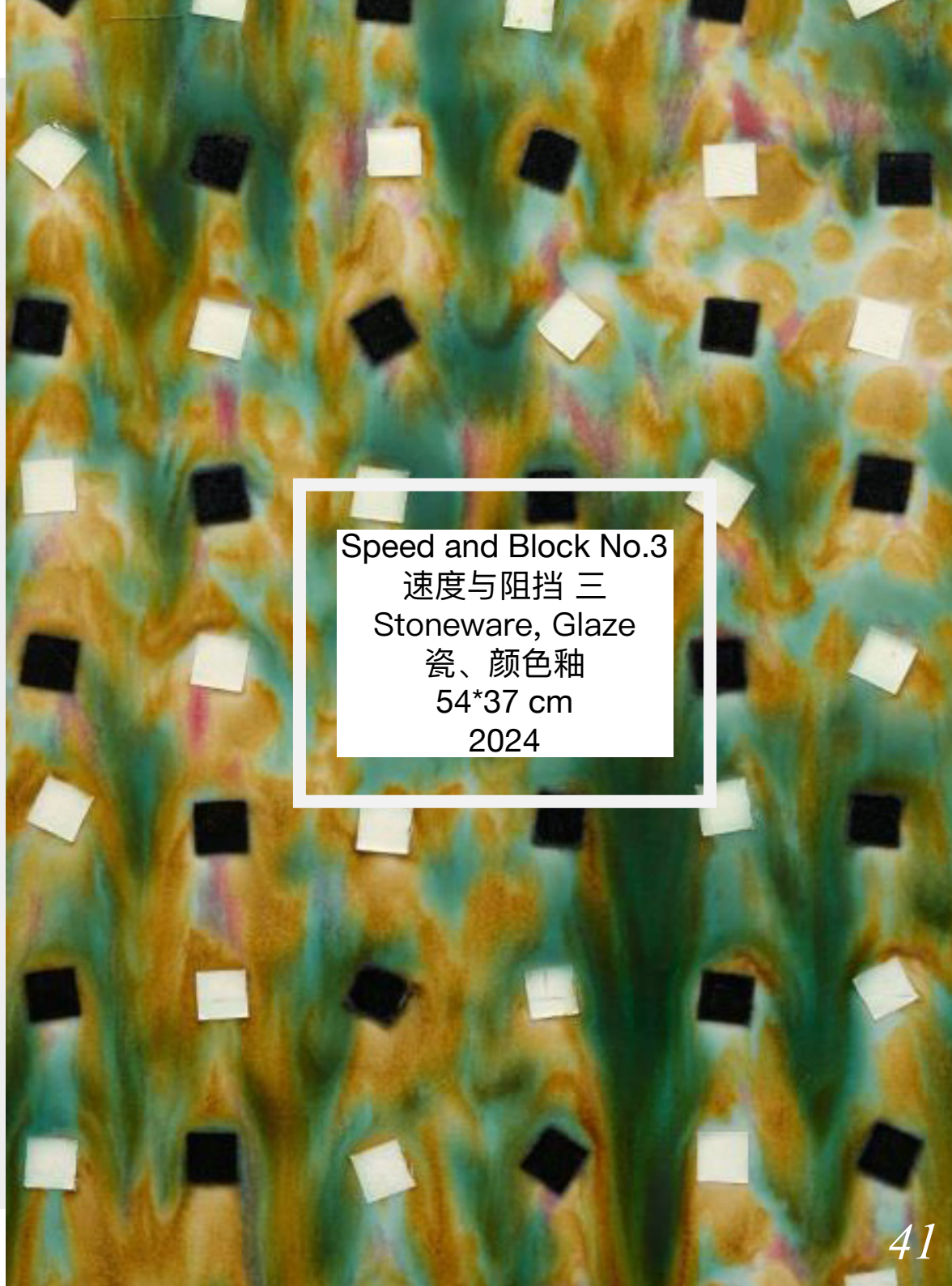
Expansion No.3
时空剖面 三
Stoneware, Glaze
陶, 颜色釉
D: 73 cm*17 cm
2023



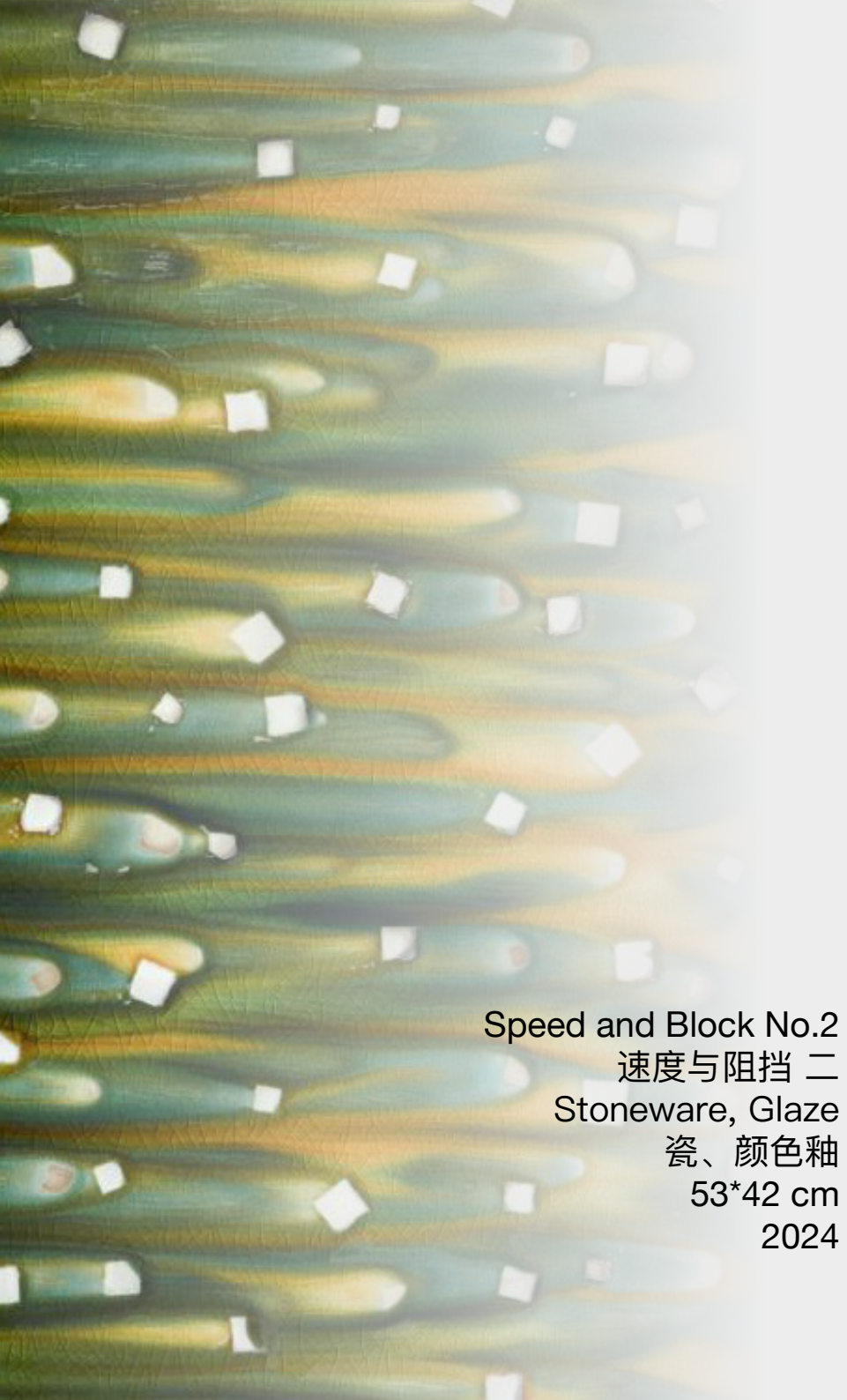
Expansion No.4
时空剖面 四
Stoneware, Glaze
陶, 颜色釉
D: 73 cm*17 cm
2023



Speed and Block No.4
速度与阻挡 四
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
56*37 cm
2024



Speed and Block No.3
速度与阻挡 三
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
54*37 cm
2024



Speed and Block No.2
速度与阻挡 二
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
53*42 cm
2024



The Speed of Condensation No.1
凝结的速度 一
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
46*37 cm
2024





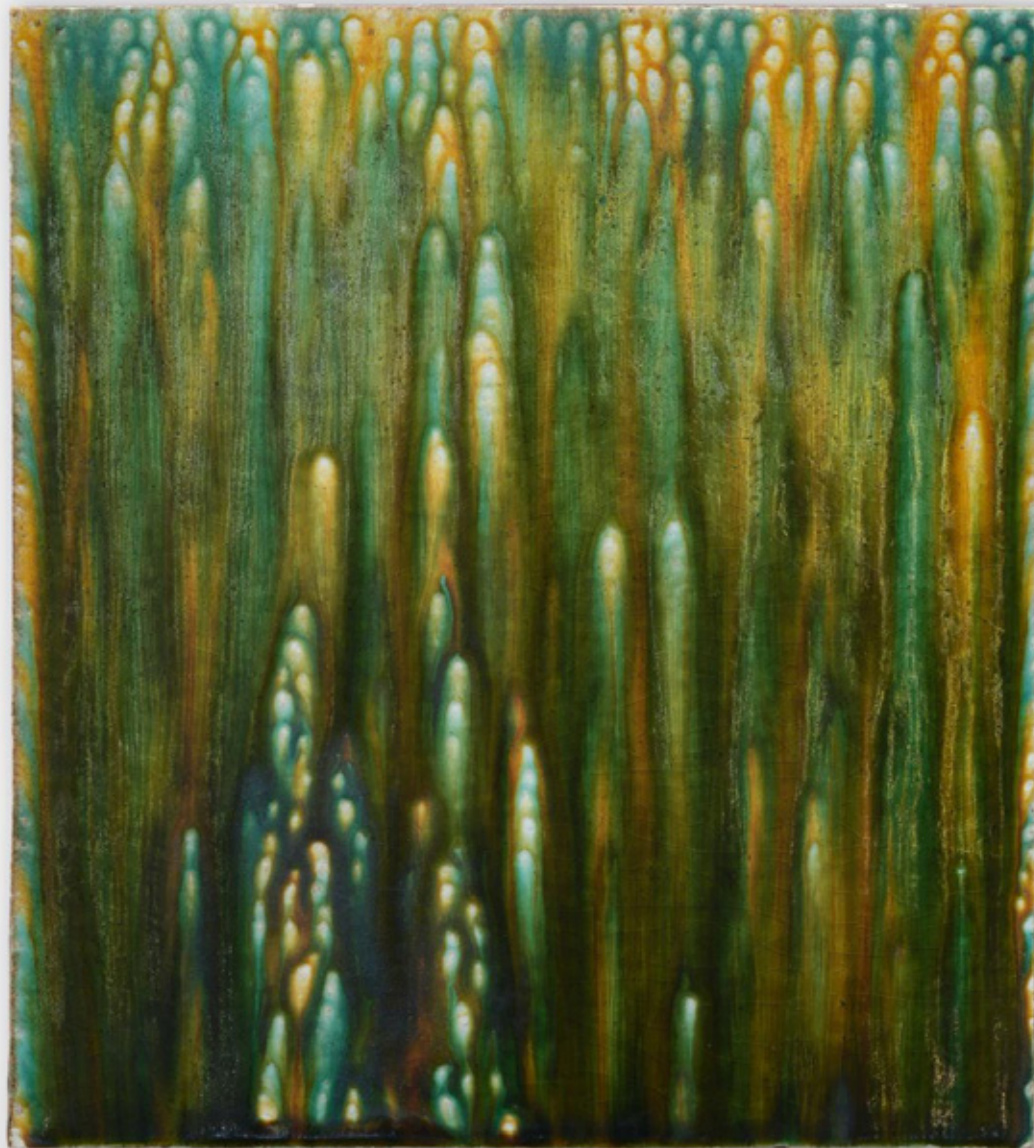
The Speed of Condensation No.2
凝结的速度 二
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
46*37 cm
2024



The Speed of Condensation No.3
凝结的速度 三
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
46*37 cm
2024



The Speed of Condensation No.4
凝结的速度 四
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
46*37 cm
2024



The Speed of Condensation No.5
凝结的速度 五
Stoneware, Glaze
瓷、颜色釉
46*37 cm
2024

SOLD



简历

Curriculum Vitae

学位

童心笛 – 芝加哥艺术学院 – 纯艺术

沈婷 – 中国美术学院 – 陶瓷艺术设计

主要展览

- 2020.12 “釉惑”童心笛釉画个展, 杭州眠云居
2021.04 Artefact, 伦敦 Design Centre, Ting-Ying Gallery
2021.08 第十二届中国当代青年陶艺家作品双年展
2022.01 “弥尘”童心笛釉画个展, 杭州眠云居
2023.02 “信使与国工”中国陶瓷绘画特展, 中国美术学院民艺博物馆
2023.09 “繁简之思”, 三远当代艺术, 北京
2023.10 “技术新感知”当代手工艺实验展, 中国美术学院民艺博物馆
2024.05 “透明性”童心笛 & 沈婷双个展, 艺术 + 上海画廊, 上海
2024.09 韩国京畿道陶瓷艺术双年展
2024.09 Revelations China 2024, 北京当代艺术基金会

公共收藏

- 2021.09 《蓝绿幕布》被英国 V&A (维多利亚和阿尔伯特) 博物馆购藏

Education

Xindi Tong - School of the Art Institute of Chicago, Bachelor in Fine Arts

Ting Shen – China Academy of Art, Bachelor in Ceramic Art&Design

Exhibitions

- 2020 “Glaze Temptation” 釉惑 Xindi Tong Glaze Painting Solo Exhibition, Merci Gallery 眠云居, Hangzhou, China
2021 “Artefact” Ting-Ying Gallery, Design Centre, London
2021 “E-arth ear-th” The 12th Chinese Contemporary Young Ceramic Artist Work Exhibition, Crafts Museum of CAA, Hangzhou
2022 “Microcosm” 弥尘 Xindi Tong Glaze Painting Solo Exhibition, Merci Gallery 眠云居, Hangzhou, China
2023 “Couriers and Artisans of the Nation: An Exhibition of Chinese Ceramic Painting”, Crafts Museum of CAA, Hangzhou
2023 “A Certain Idea of Complexity, A Certain idea of Simplicity”, N3 Contemporary Art, Beijing
2023 “New Perception of Technology: An Exhibition of Contemporary Experimental Crafts”, Crafts Museum of CAA, Hangzhou
2024 “Transparency” Tong Xindi&Shen Ting Duo Exhibition, Art+ Shanghai Gallery, Shanghai
2024 Korea International Ceramic Biennale, Gyeonggi Museum of Contemporary Ceramic Art, South Korea
2024 Revelations China 2024, Beijing Contemporary Art Foundation, Beijing

Public Collection

“Blue-green Curtain”, The V&A Museum, London, UK, Acquired 2021

GALLERY CONTACT

EMAIL

PRESS: lucine@artplusshanghai.com
GENERAL: contact@artplusshanghai.com

电子邮件

媒体专用 : lucine@artplusshanghai.com
综合联络 : contact@artplusshanghai.com

PHONE

+86 13701922284

电话

+86 13701922284

GALLERY ADDRESS

Room 303, 955 South Suzhou Road, West Building,
Yan Qingli Bailian Fashion Centre,
Huangpu District, Shanghai
200001
China

地址

黄浦区南苏州路 955 号
百联集团时尚中心衍庆里西侧 303 室
上海市
200001
中国

OPEN HOURS

10:00 am - 6:30 pm
Tuesday - Sunday
Sundays by appointment ONLY (at least 1 day in advance)

营业时间

10:00 am - 6:30 pm
周二至周日
周日仅限预约来访, 请至少提前一天预约



ART+
SHANGHAI GALLERY